

ГЕННАДИЙ ПАШКОВ



ЗАБЛУДИСЬ В СИРЕНЕВОМ ТУМАНЕ...

* * *

В снег — белый, как и встарь —
ступай
легко и смело.
Он душу на алтарь
ведёт,
ведёт и тело.

В пушистый снег ступай,
лечи себя озоном.
А горюшко пускай
отсеется со звоном.

Держи в своих руках
Небесное причастье.
В Крещенья светлых днях —
мороз,
огонь
и счастье.

ПАШКОВ Геннадий Петрович родился в 1948 г. в Чашникском районе Витебской области. Окончил факультет журналистики Белорусского государственного университета. Поэт, переводчик, публицист. Автор многих книг. Лауреат Государственной премии Республики Беларусь. Живёт в Минске.

* * *

Зима, помоги.
Душу мне заморозь.
Окутай скорее
корой ледостава,
чтоб то, что прожгло
моё сердце насквозь,
тиранить однажды меня перестало.

Не нужно так много мне счастья!
Давно
я жизни отмерил-прошёл
половину.
Зачем так незванно-нежданно оно
свалилось, как снег,
на согбенную спину?

Не думал я, дни проводя не спеша,
Что буду от счастья
отыскивать средство.
Горит мотыльком на кострище
душа...

Зима, помоги!
Остуди моё сердце!

* * *

Заблудись в сиреневом тумане —
и услышишь у притихших хат,
как звенит,
звенит — не перестанет —
васильковым звоном саду сад.

Спит притихший и уставший Нёман
после наводнения —
в траве.

На земле — испарина-истома
и туман счастливый в голове.

Как нашествий лютые навалы
уничтожить душу не смогли?
Как такие песни сохранили,
как сердца такие сберегли?

Тут и к предкам близкие дороги.
Тут пролёт и в будущее путь,
ибо знает ветер быстроногий
всех столетий истинную суть.

Тут парнишка, чарами объятый
с глубиной Нёмана в очах,
подымает в млечный космос хаты,
как и все поэты — по ночам.

Соловью жалейка подпевает —
где хранится музыки исток?
И внезапной нежностью пронзает
вытканый на поясе цветок.

От любви не развевай пожары,
а склонись пониже — до земли,
поклонись — да в пояс — хлебодару,
птице-соловью поклон пошли.

И проси —
как истинную милость
на судьбы
последнем рубеже,
чтоб сирень тебе ещё
приснилась,
чтобы этот май звучал в душе...

* * *

Скворец весёлый, празднуя весну,
Насвистывает ритмы песен вечных.
Он славит сад весенний, борозду,
Ну и, само собой, родной скворечник.

А что с тобой случилось, человек?
Зачем, когда-то увлечённый сказкой,
Зачёркивая день, неделю, век,
Прошедшее ты красишь чёрной краской?..

Перевела Елизавета Полеес

ОЧИ

Бедная, Белая Русь ты моя,
Край, что, казалось бы, вынынчил Боже,
Что же полынная доля твоя
По круговерти бредёт в бездорожье?

Тихая, светлая в росах земля,
Что ж не рожденья здесь чаще,
а тризны?

В хате печалются и на полях
матери очи
И очи Отчизны,

В этот жестокий расхристанный час
Просят и детям, и внукам спасения,
Молятся тихо на образ за нас...
Пусть нам поможет
молитва осенняя!

Перевод Геннадия Римского